

**GEMEINDE
PRAGS**

Provinz Bozen

**COMUNE DI
BRAIES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**Sitzung vom-Seduta del **08.08.2025**Uhr - ore **10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	(*)	F. M.R.
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco				
Innerhofer Putzer Helene	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Lercher Thomas	Referent	Assessore				
Steiner Erwin Jakob	Referent	Assessore				

A.E. / A.G.= entschuldigt abwesend/ assente con giustificazione
A.U. / A.I. = unentschuldigt abwesend/ assente senza giustificazione
F. / M.R. = Fernzugang / mod. remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes / assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Der Gemeindegsekretär

Segretario: Il Segretario Comunale

Jud Martin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Mittermair Friedrich

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

VERGABEN - CIG B2D443126F: Verlängerung der Beauftragung mit der Firma Kronservice GmbH aus Bruneck betreffend den Reinigungsdienst des Rathauses, des Vereinshauses und der öffentlichen Bibliothek - Zeitraum 01.09.2025 - 31.08.2026

APPALTI - CIG B2D443126F: Proroga dell'incarico con la ditta Kronservice srl di Brunico riguardante il servizio di pulizia nel municipio, nella casa di cultura e nella biblioteca pubblica per il periodo 01/09/2025 - 31/08/2026

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

Betreff: VERGABEN - CIG B2D443126F:
Verlängerung der Beauftragung mit der
Firma Kronservice GmbH aus Bruneck
betreffend den Reinigungsdienst des
Rathauses, des Vereinshauses und der
öffentlichen Bibliothek - Zeitraum 01.09.2025
- 31.08.2026

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss Nr. 205/A/2024 vom 23.08.2024 die Firma Kronservice GmbH für den Zeitraum 01.09.2024 – 31.08.2025, mit den Reinigungsarbeiten im Rathaus, im Vereinshaus mit dessen Nebenräumen und in der Bibliothek, verlängerbar um ein Jahr beauftragt wurde;

- dass der Reinigungsdienst des Kindergartens getrennt vom Reinigungsdienst des Rathauses, des Kulturhauses mit Nebenräume und der Bibliothek, vergeben wird.

Festgehalten, dass die Gemeinde beabsichtigt, die vertragliche Option für ein weiteres Schuljahr anzuwenden, da der Dienst zur Zufriedenheit der Gemeinde geleistet wurde;

Festgestellt, dass die Firma Kronservice GmbH sich laut abgeschlossenen Vertrag bereit erklärt hat, den Dienst zum monat-lichen Entgelt von 1.450,00 Euro, zuzüglich MwSt. für die Reinigung im Rathaus, im Vereinshaus mit Nebenräumen und in der Biblio-theek, sowie zum Stundensatz von 27,90 Euro, zzgl. MwSt., für die Reinigung des Vereins-hauses mit Nebenräume nach Veranstaltungen, und zwar laut Angebot vom 19.07.2024, durchzuführen.

Oggetto: APPALTI - CIG B2D443126F:
Proroga dell'incarico con la ditta
Kronservice srl di Brunico riguardante il
servizio di pulizia nel municipio, nella casa
di cultura e nella biblioteca pubblica per il
periodo 01/09/2025 - 31/08/2026

Premesso che con delibera n. 205/A/2024 del 23/08/2024 è stata incaricata la ditta Kronservice srl, per il periodo 01/09/2024 – 31/08/2025, con il servizio di pulizia nel municipio, nella casa culturale con aule secondarie e nella biblioteca pubblica, prorogabile di un anno;

- che il servizio di pulizia presso la scuola materna verrà appaltato separatamente dal servizio di pulizia del municipio, della casa di cultura con aule secondarie e della biblioteca.

Si da atto che il Comune intende applicare la opzione di proroga per un'ulteriore anno, siccome il servizio è stato prestato a soddisfazione del comune;

Preso atto che la ditta Kronservice srl è disposta in base al contratto stipulato a svolgere il servizio per l'importo mensile di Euro 1.450,00, più IVA, per la pulizia nel municipio, nella casa culturale con aule secondarie e nella biblioteca, nonché per una tariffa oraria di Euro 27,90, più IVA per la pulizia nella casa di cultura e locali secondarie dopo le manifestazioni, come da offerta del 19/07/2024.

Nach Einsichtnahme in:

- die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln
- die Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU des Europäischen Parlaments
- die L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 sowie Nr. 15 vom 12.07.2016 i.g.F.
- das G.V.D. Nr. 36/2023
- das D.P.R. Nr. 207/2010
- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016
- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000
- das G.v.D. Nr. 81/2008
- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2
- die Satzung der Gemeinde i.g.F.
- die Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 20/R/11 vom 20.10.2011
- den Haushaltsvoranschlag 2025 und in das entsprechende Investitionsprogramm.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: DyFmlwIU6XP3nVSJ8x/j7Yrqzajz-TaNbE5pDU6TC/k=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zuKXTx59KnuMwz5xgKQgC-NA2KG9I1QpzHt0IKYP/kRs=

BESCHLIESST

der Gemeindeausschuss
einstimmig

Vista:

- la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario
- le direttive le 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE del Parlamento europeo
- le leggi provinciali n. 16 del 17/12/2015 e n. 15 del 12/07/2016 t.v.
- il D.Lgs. n. 36/2023
- il D.P.R. n. 207/2010
- il D.Lgs. 23/06/2011, n. 118
- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25
- il D.Lgs. 18/08/2000, n. 267
- il D.Lgs. n. 81/2008
- la legge provinciale 22/10/1993, n. 17
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2
- lo Statuto del Comune n.t.v.
- il regolamento comunale sui contratti e sull'esecuzione in economia di lavori, forniture e servizi, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 20/R/11 del 20/10/2011
- il bilancio preventivo 2025 ed il relativo programma d'investimento.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: DyFmlwIU6XP3nVSJ8x/j7YrqzajzTaNbE5pDU6TC/k=
- parere contabile con l'impronta digitale: zuKXTx59KnuMwz5xgKQgCNA2KG9I1QpzHt0IKYP/kRs=

La Giunta Comunale

DELIBERA
unanimemente

1. den mit der Firma KronsERVICE GmbH aus Bruneck, Rienzfeldstraße Nr. 4, MwSt. Nr. 02330450210, abgeschlossenen Vertrag, betreffend die Reinigungsarbeiten im Rathaus, im Vereinshaus mit dessen Nebenräumen und in der Bibliothek sowie mit der gelegentlichen Reinigung des Vereinshauses und dessen Nebenräume nach Veranstaltungen für ein weiteres Jahr (01.09.2025 – 31.08.2026) laut vertraglicher Option zu verlängern und zwar zu den gleichen Bedingungen wie folgt:
 - Reinigungsarbeiten im Rathaus, im Vereinshaus mit dessen Nebenräumen und in der Bibliothek - zum monatlichen Entgelt von 1.450,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt.;
 - gelegentlichen Reinigung des Vereinshauses und dessen Nebenräume nach Veranstaltungen - Stundensatz in Höhe von 27,90 Euro, zuzüglich 22% MwSt.,
2. festzuhalten, dass die angenommenen, jährlichen Kosten für den Reinigungsdienst 17.400,00 Euro, (zzgl. MwSt.) betragen.
3. Die Gesamtausgabe von 21.228,00 Euro (inklusive MwSt.) wird wie folgt angelastet:
1. di prorogare per un altro anno (01.09.2025 – 31.08.2026) il contratto stipulato con la ditta KronsERVICE srl di Brunico, Via dei Campi della Rienza n. 4, Partita IVA n. 02330450210 riguardante il servizio di pulizia nel municipio, nella casa culturale con vani secondarie e nella biblioteca pubblica nonché con il servizio di pulizia sporadico nella casa di cultura e nei locali secondari dopo manifestazioni e ciò a condizioni invariate in applicazione dell'opzione contrattuale, come segue:
 - servizio di pulizia nel municipio, nella casa culturale con aule secondarie e nella biblioteca pubblica - importo mensile di Euro 1.450,00, più IVA;
 - servizio di pulizia sporadico nella casa di cultura e nei locali secondari dopo manifestazioni - compenso orario di Euro 27,90, più IVA;
2. di dare atto, che il costo annuo presunto del servizio di pulizia è di Euro 17.400,00 più IVA.
3. La spesa complessiva Euro 21.228,00 (IVA inclusa) viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr./Jahr N. impegno/Anno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo
287/2025	2025 2026	01111.03.021300	11100

4. festzuhalten, dass die definitive Stundenabrechnung für die gelegentlichen Reinigung im Vereinshaus nach den Veranstaltungen, aufgrund der Anzahl der effektiv getätigten Arbeitsstunden erfolgt;
5. festzuhalten, dass die Gesamtausgabe, für die gelegentliche Reinigung des Vereinshauses nach den Veranstaltungen, mit 3.063,42 Euro (inklusive MwSt.) geschätzt wird und wie folgt angelastet wird:
4. di dare atto che il rendiconto finale del servizio di pulizia sporadico nella casa di cultura dopo le manifestazioni verrà effettuato sulla base alle ore di lavoro effettuati;
5. di dare atto che la spesa complessiva per due anni di pulizia sporadica nella casa di cultura dopo le manifestazioni, viene stimata in Euro 3.063,42 (IVA inclusa) e imputata come segue:

Verpflichtung Nr./Jahr N. impegno/Anno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo
288/2025	2025 2026	05021.03.029900	50260

6. Nach Erfüllung der Leistung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zugunsten der beauftragten Firma den genannten Betrag, ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und diesen im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene K/K zu überweisen.
6. Di liquidare a favore della ditta sopra menzionata l'importo previa esecuzione della prestazione e presentazione della relativa fattura, senza adozione di apposita delibera e di versarlo tramite bonifico bancario sul c/c dedicato, ai sensi della Legge del 10/08/2010, n. 136.

7. Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
 8. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Prags im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.
 9. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung laut Art. 183, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
7. Di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
 8. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Braies ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..
 9. Di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister / Sindaco

Mittermair Friedrich

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Jud Martin

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 12.08.2025 bis 22.08.2025 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Braies dal 12.08.2025 al 22.08.2025.